

# TE PŪWĀNANGA

QUARTERLY NEWSLETTER OF NGĀ PAE O TE MĀRAMATANGA RESEARCH

Whāia ngā pae o te māramatanga

Te pae tata, te pae tawhiti

Kia puta ki te whaiao, ki Te Ao Mārama



NGĀ PAE O TE MĀRAMATANGA

Pursue the thresholds of understanding

The near and distant horizons

And so emerge into The World of Light

## FROM THE DIRECTOR

Tēnā koutou katoa,

Once again much has happened at Ngā Pae o te Māramatanga (NPM) in recent months. We are finalising the new Strategic Plan for approval by the Board and we are now moving to develop a Research Plan and a Research Commissioning Strategy. The latter has been ushered into existence somewhat in the context of the Pae Tawhiti initiatives. We hope to announce the outcome of Pae Tawhiti deliberations in the very near future.

A critical matter before us is the review of all NPM projects and programmes in light of our new Strategic Plan and Midterm Review by the Tertiary Education Commission (our funder). We are guided by a number of key principles including:

- an emphasis upon research excellence and the actual capabilities needed to deliver our research and to deliver it to the quality required
- advancing NPM research and researchers at every opportunity
- building research capacity and capability first and foremost through our research projects and programme

- fostering cohesion, coordination and connection across our inter-institutional network of researchers and research teams so that a unified momentum of people, ideas and knowledge emerges
- understanding the contribution of NPM research to national benefit

Our research community will be interested to hear of our new Research Commissioning Strategy, now in development. We will no longer be convening contestable funding rounds, at least not at the scale run in the past. Rather, we are moving to negotiate with each of our Participating Research Entities to explore the nature of their research capabilities and how they align with the new Ngā Pae o te Māramatanga Research Plan. Although this will take a while, progress is now being made. These are some of the critical changes now taking place in NPM which build upon existing successes and momentum.

We have a writing retreat/wānanga coming up in November. This initiative is one of the changes taking place. The wānanga used to be called the International Indigenous Writing Retreat; however, we have repositioned it

to be a retreat/wānanga primarily for NPM researchers. This is an opportunity for our senior researchers to take time out from their normal working lives, to spend time writing on matters of relevance to their research and to share with other researchers in building the NPM community.

Similarly, we have a Water Research Symposium coming up in November. It was scheduled for September; however, for a number of reasons (and then the recent earthquake), we decided to reschedule. In the first instance, the symposium is an opportunity for NPM to 'take stock' and assess its past and current research with relevance to water. We are grateful for the assistance we have received from Jamie Ātaria, Daniel Hikuroa, Kepa Morgan, Craig Pauling and others in the development of the Symposium.

In other news, in recent weeks we hosted three outstanding international guests. The first was Professor Arturo Arias from the University of Texas who spoke on *Indigenism and Indigeneity: Contemporary Maya History and Culture*. The second was Professor Stephen Cornell from the University of Arizona who spoke on *Ways of Indigenous Self-Rule: Remaking Nations, Remaking Law*. The third was Professor Donna Mertens from Gallaudet University in Washington DC who spoke on *Social Transformation and Research*.

I would like to take this opportunity to acknowledge and send our support to the people of Christchurch and the Canterbury region. I would also like to congratulate Dr Leonie Pihama, the first recipient of the Fulbright – Ngā Pae o te Māramatanga Senior Scholar Award. We are delighted by her success and wish her all the very best.

Heoi anō, nāku noa, nā

Professor Charles Royal  
Director



From left: REO members James Webster, Horomona Horo, Erina Daniels, Charles Royal & Alistair Fraser performing taonga pūoro at HAKARI – a concert to celebrate Māori Language Week [see page 8 for full story]



NGĀ PAE O TE MĀRAMATANGA

### He Mihi

*Kei ngā maunga huahua  
Kei ngā taumata iringa kōrero  
Kei ngā wai karekare  
Kei ngā awa tuku kiri a te iwi  
Kei ngā nohoanga tāngata  
Tēnā koutou  
Tēnā koutou  
Tēnā koutou katoa!*

### He Whakataukī

*E noho koe ki te waewae o Uenuku  
Kia ora ai te tangata*

*Sit at the feet of the Rainbow  
So that humankind might prosper*

*Ngā Pae o te Māramatanga thanks all  
those who contributed to this newsletter.*

### Editor

Dr J. S. Te Rito  
(j.terito@auckland.ac.nz)

### Production Manager

Josie McClutchie  
(j.mcclutchie@auckland.ac.nz)

### Photography

Josie McClutchie

Items and photos for the newsletter can be sent to Josie McClutchie.

### Contact details

Ngā Pae o te Māramatanga  
Rehutai Building  
16 Wynyard St  
The University of Auckland  
Private Bag 92019  
Auckland Mail Centre  
Auckland 1142  
New Zealand

Website: [www.maramatanga.ac.nz](http://www.maramatanga.ac.nz)

Email: [info@maramatanga.ac.nz](mailto:info@maramatanga.ac.nz)

Telephone: +64 9 373 7599 ext 84220

Fax: +64 9 373 7928

### Free subscriptions

Available electronically on our website; or in hard copy by contacting us.

## NGĀ PAE O TE MĀRAMATANGA RESEARCH EVENTS

### TANGAROA KI UTA, TANGAROA KI TAI: WATER, OUR FUTURE A Research Symposium

**Date:** 15–16 November 2010

**Venue:** Rydges Hotel, Christchurch, New Zealand

**REGISTER NOW AT** [www.maramatanga.ac.nz](http://www.maramatanga.ac.nz)

At this two-day symposium, Ngā Pae o te Māramatanga will share its research on the management, sustainability and need for water as a resource, and related aspects of kaitiakitanga. Importantly, the symposium will provide a forum for communities to discuss and provide input on the research and tools available to manage and use water and kaimoana sustainably.

A wide range of people representing different groups (iwi, community, government and academia) will be present and we invite you to attend.

Ngā Pae o te Māramatanga partners with other research providers, including universities, CRIs and community-based organisations, to provide research on the co-management of water, restoration of water-ways, identification of significant new and harmful risks to water, monitoring and evaluation, traditional knowledge for water and its use, and research models for decision-making. This research will be shared and discussed at the symposium.

Our researchers in this area include Professor Michael Walker, Dr Daniel Hikuroa, Dr Kepa Morgan and Dr Mere Kepa (The University of Auckland), Dr Manuhua Barcham (Synexe Consulting Ltd), Dr Pip Pēhi (University of Otago), Dr Simon Lambert (University of Canterbury), Dr James Ātaria (Manaaki Whenua), Dr Shaun Ogilvie (Cawthron Institute and Manaaki Whenua), and Dr Jane Kitson

(Te Ao Mārama Inc.). Other keynote speakers include Morrie Love (Wai Māori Trust), Linda Te Aho (University of Waikato) and Deborah McGregor (University of Toronto).

Topics up for discussion include:

- Kaitiakitanga
- Sustainability
- Ownership
- Management and Governance
- Tikanga Māori and Water
- Economic Development and Business
- Science and Knowledge
- Resource and Environment
- Communities: Past, Present and Future

Registration is required to attend so please register online via our website: [www.maramatanga.ac.nz](http://www.maramatanga.ac.nz)

Symposium registration is free for community and NGO representatives, and individuals who are not affiliated to or representing an organisation or agency.

A fee of \$100 is payable for institution, corporate organisation and local and central government agency representatives to attend the two-day event.

As at the time of press the current arrangement is to proceed with holding the symposium in Christchurch; however, in light of the recent earthquake, the location and venue may be subject to change. Updates will be posted to our website: [www.maramatanga.ac.nz](http://www.maramatanga.ac.nz)

### Ngā Pae o te Māramatanga Research Writing Retreat/Wānanga

1–5 November, 2010, Copthorne Hotel, Omāpere, Hokianga

Ngā Pae o te Māramatanga is to host its 9th Research Writing Retreat/Wānanga this spring.

The purpose of the wānanga (formerly the International Writing Retreat) is to provide Ngā Pae o te Māramatanga researchers with a place of retreat to enable them to complete a substantial piece of academic writing from current research. Resulting publications should contribute to the Māori, indigenous and international academy.

The wānanga creates an opportunity for researchers to establish and extend indigenous

research networks and to engage in cross-disciplinary conversations related to indigenous research methodologies.

Mentoring will be provided for the duration of the wānanga and, as with previous writing retreats, there will be an opportunity for researchers to write a collective piece for publication.

If you wish to attend or for more information, please contact one of the following:  
Dr Marilyn Brewin, [m.brewin@auckland.ac.nz](mailto:m.brewin@auckland.ac.nz)  
Donna Gardiner, [dn.gardiner@auckland.ac.nz](mailto:dn.gardiner@auckland.ac.nz)



## NGĀ PAE O TE MĀRAMATANGA FUNDED RESEARCH PROJECT

### The Makarini Research Project: The Donald McLean Papers—Letters in Māori

Research Theme 3: New Frontiers of Knowledge

First a public servant in the Native Lands Purchase Department then later MP for Napier and Minister for Native Affairs, Sir Donald McLean (Te Makarini) was a major architect in the most formative period of our colonial history (c.1850–1880). His fluency in te reo Māori and his willingness to visit Māori in their own communities gained the respect of many rangatira (chiefs) of that time.

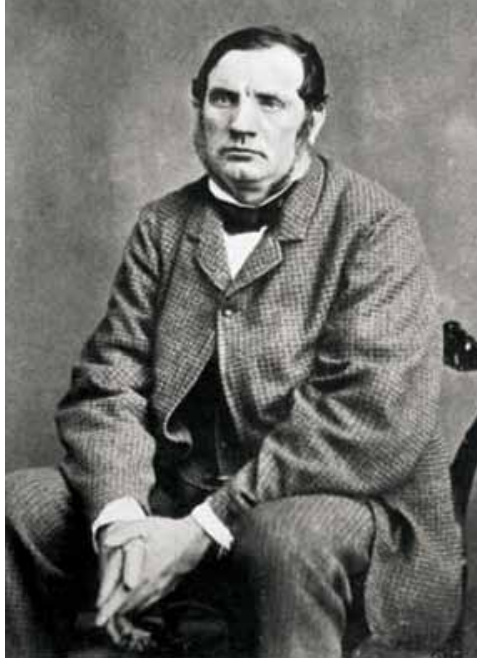
A great body of letters written to Te Makarini in te reo Māori rests in the Alexander Turnbull Library. Originally thought to number about 3000 but actually closer to 7000, these letters have been used only selectively by scholars.

Because of difficulties with transcription and inability to read te reo Māori, only 200 or so letters had been translated, mainly in support of Waitangi Tribunal claims. Nonetheless, these alone indicated that the letters, besides providing supporting evidence in various claims, revealed what the rangatira thought and their responses to the events during this period of the colony.

These letters gave new insights into the language; showing vocabulary, structure and idiom used at the time. Staff at the Turnbull Library digitised the letters and, with Ngā Pae o te Māramatanga funding, the collection is being transcribed and translated.

Later aspects of the project will include scoping and sorting the letters, a literature review of the period when Te Makarini was most influential to contextualise the correspondence, and analysis by subject matter, tone and relationships expressed between the writers and McLean.

Many rangatira saw Te Makarini as one of the few government officials who could mediate on their behalf with land-hungry settlers demanding freehold title to Māori land. They believed (or perhaps hoped) that he would convey their concerns to an otherwise distant and hostile settler government. Rangatira from some hapū (subtribes) were frequent correspondents, others less so, especially those who did not hold Te Makarini in high esteem during his public career. Therefore there are few letters in the archive from his detractors. The majority of letters transcribed and translated to date relate directly to land issues and illustrate the diverse views that Māori had about the sale or retention and



*Sir Donald McLean (Te Makarini), Land Purchase Commissioner and Native Minister received many scholarly letters from tribal leaders during the 1800s [Photo from the Dictionary of New Zealand Biography]*

ownership of their land. Other issues included poverty, indebtedness, the inability of people to buy food or to clothe their families, or the desire to see their children educated without selling land to do so.

Other letters traverse mundane events in the writers' lives, their hopes and dreams, the good and bad between Māori and government, Māori and Māori, and Māori and settlers.

The letters also witness the many roles that Te Makarini played: mentor, friend, confessor and a hoped for source of many goods – of guns, medicines, implements, food, clothes or tobacco. The letters are full of interest linguistically. Many are plain and prosaic, while others are complex and poetic. They capture some of the traditional, oral features of the language, in the formalities of mihi (salutations) to begin a letter or the quotation of whakataukāi (proverbs) or waiata (songs).

They are testimony to all that was new in the writers' lives; including literature, transliterated and newly coined words, and references to the Bible and newspapers. But apart from the charm, poignancy and fascination of the letters, they are often a challenge to the translator.



*Renata Tama-ki-Hikurangi Kawepō, leader of Ngāi Te Upokoiri & Ngāti Kahungunu corresponded regularly with Te Makarini [Photo from the Dictionary of New Zealand Biography]*

The first of these relates to vocabulary. Many words, including transliterations and loan words from English, have passed out of common use as technology has changed; for example, words relating to sailing ships and navigation, horses and horse-driven transport, and warfare and weaponry. Some of these have been difficult to translate. Of course, 21st century te reo Māori has a vastly enlarged vocabulary that reflects the social and technical realities of the time.

Once completed, it is hoped that the letters will generate a greater understanding of our common history. To date, however, many of the issues addressed in these fascinating letters are still with us and are yet to be addressed.

This article was provided by the research team: Dr Ngāpare K. Hopa (Research Contractor, former Professor of Māori Studies, The University of Auckland), Dr Jane McRae (Independent Research Contractor) and Edward Te Kohu Douglas (Department of Property, The University of Auckland).

Visit: <http://mp.natlib.govt.nz> to see the digitised, transcribed and translated letters uploaded to date.

## AWARD FOR INDIGENOUS DEVELOPMENT

### Researcher Receives US Exchange for Indigenous Development

Connecting Māori scholars engaged in indigenous research across all disciplines

Educationalist, researcher, and company director, Dr Leonie Pihama, is the inaugural recipient of the Fulbright – Ngā Pae o te Māramatanga Senior Scholar Award.

This is one of three new exchange awards in the field of indigenous development offered under a new partnership between Fulbright New Zealand and Ngā Pae o te Māramatanga (NPM). The award is offered annually to a New Zealand scholar who displays professional distinction, leadership skills and strong ambassadorial qualities. The recipient's area of research or teaching must also fit within one of NPM's research themes.

Dr Pihama's extensive research interests cover whānau, economic transformation and national identity, three of NPM's research themes. She has a long history of involvement in Māori education, including te kōhanga reo and kura kaupapa Māori (total immersion pre-schools and schools).

She is currently co-investigator on a series of projects including: Māori Priorities for Life Stage Research – Hapū Ora; Māori Whānau Experiences of Neonatal Intensive Care Units; He Kākano – Māori Views and Experiences of Fertility, Reproduction and ART; and Understanding the Pedagogy of School-based Marae – A Culturally Responsive Learning Context in Secondary Schools. Dr Pihama,



Dr Leonie Pihama

in collaboration with Megan Tunks, recently completed the Waitākere site evaluation for the "It's Not OK" Campaign on family violence, and was principal investigator of the recently completed research report for Te Puni Kōkiri on sexual violence and its impact on whānau Māori. Dr Pihama has been recipient of a number of academic awards, including the Vice-Chancellor's Development Fund (The University of Auckland), and the Hōhua Tūtengaehe Post-Doctoral Fellowship.

The Fulbright exchange programme was an initiative of Senator J. William Fulbright, who believed that greater mutual understanding between different countries and cultures was crucial to ensure a peaceful future for the world. The award enables Dr Pihama to travel to the United States for at least three months.

Professor Charles Royal, Director of Ngā Pae o te Māramatanga and a Fulbright alumnus, knows the benefits of overseas exchange, especially in expanding research interests and engaging with other indigenous communities. "Nationally and internationally, Indigenous Development Research is growing and New Zealand is providing significant leadership in this arena. The benefits of this research to both indigenous and general communities is increasing in scale and significance. This award enables an important indigenous New Zealand researcher to once again engage with indigenous development in a global sense and to gain insights and perspectives in the North American context. We wish Leonie every success in her endeavours."

See the Fulbright New Zealand website for further information about the Fulbright programme, its awards, events and alumni: [www.fullbright.org.nz](http://www.fullbright.org.nz)

## ALTERNATIVE: AN INTERNATIONAL JOURNAL OF INDIGENOUS PEOPLES

### Volume 6, Issue 1, Now Available

*AlterNative: An International Journal of Indigenous Peoples* is a peer reviewed scholarly journal published by Ngā Pae o te Māramatanga. Volume 6 (2010) consists of three issues: two general and one special supplement. We publish articles, research and commentary on indigenous topics and by indigenous scholars from around the world. To purchase a 2010 subscription visit our website.

Volume 6 issue 1 is now available and includes scholarly contributions on different aspects of indigenous education and language in Aotearoa and overseas, and the media and mātauranga Māori closer to home.

Volume 6 issue 2 is a special issue-length supplement entitled Ngaahi Lea 'a e Kakai Pasifiki: Endangered Pacific Languages and

Cultures and was launched on 22nd September 2010. Volume 6 issue 3, our second general issue of 2010, will be published at the end of the year and is already shaping up to include a fascinating range of papers.

We are now looking for content for 2011. The publication deadlines for the next round of PBRF are next year, and we already have many papers in the pipeline. Our high standards of peer review means that papers need to be submitted early, and we encourage you to visit our website, read our kaupapa and guidelines, and consider submitting your next paper to *AlterNative*.

[www.alternative.ac.nz](http://www.alternative.ac.nz)  
[editors@alternative.ac.nz](mailto:editors@alternative.ac.nz)



## KNOWLEDGE EXCHANGE SUPPORT GRANTS

### 2010 Conference Attendance Grant Recipients (Round 2)

This grant is intended to support researchers and developing researchers wishing to disseminate their research work at national and international conferences leading to the potential publication of the research findings. We congratulate the following recipients:

Researcher	Conference
Professor Lyn Carter	International Conference on Indigenous Place Names, Guovdageaidnu, Norway
Chanel Clarke	Costume Colloquium II – Dress for Dance, Florence, Italy
Hemi Cumming	PacifiChem 2010, Hawai'i, USA
Dr Jenny Lee	The 6th International Conference on Indigenous Education Pacific Rim, Cairns, Australia
Dr Kepa Morgan	Hydrology Conference 2010 – The Changing Physical & Social Environment: Hydrologic Impacts & Feedbacks, California, USA
Dr Laurie Morrison	Healing our Spirits Worldwide Sixth Gathering, Honolulu, Hawai'i
Pareputiputi Nuku	ICT for Language Learning – 3rd Edition, Florence, Italy
Levinia Paku	ACEN 2010 National Conference, Work Integrated Learning (WIL): Responding to Challenges, Perth, Australia
Dr Mere Skerrett	Language, Culture and Power, Georgia & North Texas, USA
Angela Smith	NAGCAS Conference 2010, Adelaide, Australia
Linda Te Aho	13th International River Symposium, Perth, Australia
Dr Sarah-Jane Tiakiwai	Society for Social Studies of Science (4S), Tokyo, Japan

### 2010 Publishing Support Grant Recipients

This Publication Support Grant is primarily to support researchers to publish their research findings. We congratulate the following recipients:

Recipient	Publication
Dr Pamela Bennett	He Kokonga Ngākau: Mō Wai te Mātauranga?
Dr Robert Joseph	Waikato Law Review Journal, Special Edition
Dr Paul Reynolds	Health, Cultural and Social Experiences of Māori who Believe They Have Been Affected by Chemical Related Illness: Reports
Dr Nick Roskrige	Ngā Pōrearea me ngā Matemate o ngā Māra Taewa: Pests and Diseases of Taewa Crops
Dr Michael Stevens	Combining Profit with Pastime? Mutton-birding in Southern New Zealand
Dr Paul Whitinui	New Voices: Successful Schooling for Māori Students in the 21st Century—Issues, Challenges and Solutions

## MAI REVIEW AUGUST 2010 ISSUE NOW ONLINE

The latest issue of MAI Review includes an inspiring paper by a noted Māori scholar who looks back on his life. There are also papers on leadership, essays on the concept of a national Māori university, investigations of Māori first year students at university, the consumption of traditional food, the contributions of a scholar of 100 years ago, as well as a study of Māori

mourning practice. A section on Māori and Indigenous Poetry has been added to extend the journal's reach into ways of knowing and understanding, and Te Kokonga (the workshop corner) continues to offer a selection of papers addressing questions about writing technique, peer mentoring and averting IT disasters. We take submissions of articles for MAI Review

all year round through our online journal management system.

Visit: [www.review.mai.ac.nz](http://www.review.mai.ac.nz) to register, learn more about the journal, read past issues and submit papers. MAI Review is a peer reviewed, open access journal published by Ngā Pae o te Māramatanga.



## INTERNATIONAL VISITORS

### Indigenism and Indigeneity, presented by Professor Arturo Arias

2 July, 2010, Waipapa Marae, The University of Auckland



From left: Walescka Pino-Ojeda, Professor Charles Royal, Professor Jill Robbins, Professor Arturo Arias & Dr Kathryn Lehman

Professor Arturo Arias spoke at Waipapa Marae as part of his itinerary during a brief visit to The University of Auckland. The title of his talk was *Indigenism and Indigeneity: Contemporary Maya History and Culture*. Professor Arias is based at The University of Texas in Austin and is the former President of the Latin American Studies Association (LASA), the largest academic association of Latin American scholars in the world.

Professor Arias spoke of his personal and professional engagement with Maya literature,

its representation of a uniquely different gaze on the Americas as a whole, and of the current renaissance of Maya culture. He explained the concept of 'indigenism' in Latin America — in which non-indigenous writers sympathised with indigenous people and attempted to represent their worlds; in opposition to 'indigeneity' — the self-representation flourishing in indigenous cultures today.

Arias also told of the role the Maya population played in the Guatemalan civil war during the 1980s, when some 400 communities were

displaced and 200,000 people disappeared, and of Mayan expectations when a peace treaty was signed in 1996. He said that the historical transformations undergone by the Maya population, exemplified by the Nobel Peace Prize given to human rights activist Rigoberta Menchú in 1992, explain a great deal of the impact generated by an indigenous movement that emerged from the margins in the 1960s to become protagonists of one of the most critical events in the late 20th century, the Central American civil wars.

A partially indigenous person himself, Professor Arias told of his upbringing in Guatemala and of his personal memories of Rigoberta Menchú in Paris while she was narrating her testimonial and when in 2007 she ran for President. Arias was the editor of *The Rigoberta Menchú Controversy, Minnesota 2001*. A specialist in indigenous studies, he is on the Editorial Board of the *Mayan Studies Journal* and is an award-winning fiction writer. He was nominated with three co-writers for an Academy Award for Best Original Script for the film *El Norte* about Mayan immigrants to the US.

His visit was made possible by the NZ Centre for Latin American Studies with the support of Ngā Pae o te Māramatanga and the School of European Languages & Literatures. We thank Professor Kathryn Lehman and Walescka Pino-Ojeda for providing the opportunity for Professor Arias to speak at Waipapa Marae.

### Social Transformation and Research, presented by Professor Donna M. Mertens

16 September, 2010, Waipapa Marae, The University of Auckland



Professor Donna Mertens

One role for research is to enable social transformation in the interest of furthering social justice and human rights. If this role is valued, then understanding the beliefs that guide such research is critical. Professor Mertens presented on a set of beliefs that

constitute the transformative paradigm of research. The transformative paradigm is situated within a belief that places priority on cultural responsiveness, reciprocity with communities and addressing issues of discrimination and oppression.

Donna Mertens is a Professor at Gallaudet University in Washington DC where she teaches research and evaluation to advanced graduate students. Gallaudet is the only university in the world with a mission to serve the deaf community. Professor Mertens is the author of *Research and Evaluation in Education & Psychology: Integrating Diversity with Quantitative, Qualitative, and Mixed Methods* (2010) and *Transformative Research and Evaluation* (2009). She is also the lead editor of the recently published *Handbook of Social Research Ethics* (co-editor Pauline Ginsberg) and the editor of the *Journal of Mixed Methods Research*.

This presentation can be viewed online at: [mediacentre.maramatanga.ac.nz/2010seminars](http://mediacentre.maramatanga.ac.nz/2010seminars)

## INTERNATIONAL VISITORS

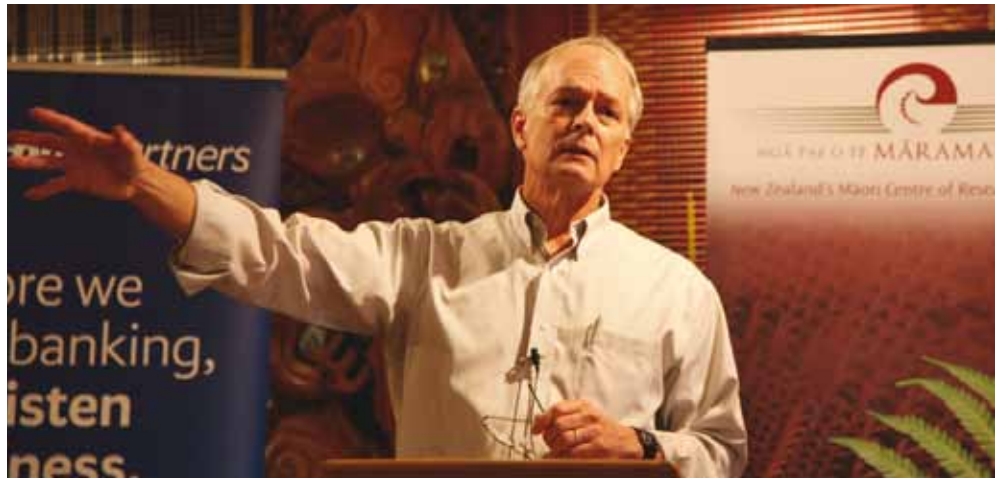
### Ways of Indigenous Self-Rule: Remaking Nations, Remaking Law, presented by Professor Stephen Cornell

30 August, 2010, Waipapa Marae, The University of Auckland

Professor Stephen Cornell hails from the University of Arizona. He visited The University of Auckland as part of a week-long tour of New Zealand jointly sponsored by Ngā Pae o te Māramatanga and the Bank of New Zealand.

Stephen is a specialist in indigenous governance and is the co-founder of the Harvard Project on American Indian Economic Development. Stephen delivered an excellent presentation concerning governance in indigenous contexts, in which he interpreted governance to mean "the way in which the will of the community is translated into tangible arrangements".

His theme is that there are many and diverse ways by which a community may wish to organise and govern itself. Also, that positive transformation occurs when a community feels that it is in control of the management of its affairs and this management is conducted according to principles that the community itself deems important. He offered illustrations of distinctive governance arrangements in communities such as the Pueblo peoples



Professor Stephen Cornell [Photo by Lisa Burd]

of New Mexico whose vision for economic development includes the desire to maintain their annual cycle of seasonal rituals. Professor Cornell offered a fascinating insight into the matter of indigenous governance and how its possibilities and opportunities

enriches governance overall in a modern nation. Stephen met with numerous Māori groups during his visit. We wish him well in his endeavours. To view this presentation visit our online media centre: [mediacentre.maramatanga.ac.nz/2010seminars](http://mediacentre.maramatanga.ac.nz/2010seminars)

## MEDIA CENTRE UPDATE

Recent additions to our Media Centre include footage of the Keynote Presentations from NPM's 2010 International Indigenous Conference, the seminar by Professor Donna Mertens and the fascinating lecture entitled Ways of Indigenous Self-Rule: Remaking Nations, Remaking Law by Professor Stephen Cornell from the University of Arizona.

To view these videos visit our Media Centre at: [mediacentre.maramatanga.ac.nz](http://mediacentre.maramatanga.ac.nz)

A screenshot of the Media Centre website. At the top, it says 'MEDIA CENTRE' and 'NGĀ PAE O TE MĀRAMATANGA NEW ZEALAND'S MAORI CENTRE FOR RESEARCH EXCELLENCE'. Below this is a 'Video Categories' sidebar with links for '2006 Conference', '2008 Conference', '2010 Conference', 'Critical and Sensitive Research Issues Symposium (CSR)', '2009 Seminar Series', and '2010 Seminar Series'. The main content area features a video titled '2010 Conference Videos Kei muri i te awe kāpara he tangata kē – Recognising, engaging, understanding difference'. Below the title is a description of the conference's focus on social, educational, intellectual, and economic opportunities. At the bottom of the video section are five small thumbnail images with captions: 'Opening Address Dr Pita Sharples', 'Time nui ā Rangī: difference through a metaphor of death and memory Professor Ngihuisa Te Awakōtuku', 'Legal Traditions and Indigenous Knowledge Professor Larissa Behrendt', 'The Politics of Being Indigenous Senator Clayton Hee', and 'Power, law and the privileging of difference Moana Jackson'.

## KO TĒNEI MOMO TANGATA, ARĀ, A TE PŪWĀNANGA

E toru pea ngā take e kiia ai he tangata, "he pūwānanga, he tangata whai mahara, he tangata hanga mātauranga" rānei.

Ko te take tuatahi: he matāra nōna; he ngākau nui hoki nōna ki te whakaaroaro, ki te whai hoki i ōna mahara mo ngā tini āhuatanga o te ao, arā, ngā take nui e kuku ana i tōna hinengaro. E kore hoki tēnei momo tangata, arā, te pūwānanga e tuku noa i ōna mahara, i āna pātai nui rānei, kia paheke noa; engari ka ū tonu ia ki te kimi rongoā, huarahi rānei kia ea ra anō tāna i whai ai.

Ko te take tuarua: he tikanga, he kawa, otirā, he whakahaere whakahirahira tā te pūwānanga nei mo te whakarite me te whakatutuki i āna pātai nui me ōna mahara, ā, ka ū tonu ia kia eke ra anō i a ia, ā, kia kitea rawatia he māramatanga. Ka rite hoki tā te pūwānanga arotake i āna whakahaere, kia eke panuku rawa ngā whakakitenga me ngā whakaputanga ki tāna i whai ai.

Ko te take tuatoru: ka taea tonu e te pūwānanga te whakairo ake he whakakitenga rangatira, he whakaputanga rangatira rānei mo

ngā mahara me ngā pātai nui e whāia ana e ia. Ka āta-whakanuia hoki tēnei momo tangata mo tōna kaha me te kōi o tōna hinengaro ki te whakatutuki i ngā mahara me ngā pātai nui i whakaritea ai e ai hei wānangatanga māna.

Ka mutu, he maha noa atu ngā hua me ngā painga ka ara ake i ngā mātauranga hou nei me ngā māramatanga hou nei a te pūwānanga hei tohatoha ake ki te iwi whānui.



## GENERAL ITEMS

### KEY DATES

Item	Date
Report Launch—Trends in Māori Wellbeing (Fale Pasifika, The University of Auckland)	4 October
National Māori Doctoral Students Conference (Te Herenga Waka Marae, Victoria University, Wellington)	18–20 October
International Writing Wānanga for Ngā Pae o te Māramatanga researchers (Cophthorne Hotel, Ōmāpere)	1–5 November
Research Symposium—Tangaroa Ki Uta, Tangaroa Ki Tai: Water, Our Future (Rydges Hotel, Christchurch)	15–16 November

### KIA KAWEA TĀTOU E TE RĒHIA

#### HĀKARI celebrates Māori Language Week and renews spirit of entertainment

HĀKARI was an event to celebrate Māori Language Week and showcase some of the Māori language, music and dance research projects funded by the hosts of the occasion, Ngā Pae o te Māramatanga (NPM).

The event was a great success and the first of its kind to mark Māori Language Week in Auckland central with an enriching exhibition of Māori performance, arts & cultural knowledge.

HĀKARI attracted over 200 people; some sampling traditional and contemporary Māori music, language and dance for the first time.

The NPM te reo Māori research projects presented on the night were: Te Mana o Tūhoe – Kaumātua Narratives of Ruātoki Marae, presented by Hāromi Williams and Ngāwaiata Turnbull; Kia Areare ki ngā Reo o ngā Tīpuna: Strengthening Rongomaiwahine-Kahungunu Dialects through Archival Recordings, presented by Dr Joe Te Rito, Hīria Tūmoana and Puti Nuku; and the Ngaiteurangi Iwi Community Action Research Project, presented by Dr Riri Ellis and Teraania Ormsby-Teki. Another research project featured that evening was Whare Tapere – Traditional

### VACANCY

#### Research Fellow, Ngā Pae o te Māramatanga

Applications close 22 October, 2010

Ngā Pae o te Māramatanga wishes to appoint a full-time limited term Research Fellow to act as a researcher for its Director, Professor Charles Royal, to assist him with his research programme and creative activities.

For further information regarding this vacancy please visit The University of Auckland website: [www.opportunities.auckland.ac.nz](http://www.opportunities.auckland.ac.nz)

Pā-based Houses of Entertainment, presented by Professor Charles Royal.

The audience was also treated to a feast of music, dance and taonga pūoro (traditional Māori musical instruments) performed by REO, TOHU and members of the ATAMIRA Dance Company. TOHU's latest album entitled *Whakawhiti* was also launched during the evening. Copies can be purchased at: [www.orotokare.org.nz](http://www.orotokare.org.nz)

To view HĀKARI photos visit: <http://gallery.maramatanga.ac.nz>



Guest singer Tama Waipara with TOHU



Charles Royal with guest singer Tony Huata



Kura Te Ua from Atamira Dance Company



From left: Dr Riri Ellis, Richard Heke-Kaiawha and Teraania Ormsby-Teki



From left: Hāromi Williams and Ngāwaiata Turnbull



TOHU



Jack Gray and Bianca Hyslop from Atamira Dance Company



From left: Hīria Tūmoana, Puti Nuku and Dr Joseph Te Rito